

Cahier de terrain du plan handicap

Six questions qui ne disent jamais le mot. Un inventaire d'obstacles plutôt qu'une liste de noms.

À lire avant d'ouvrir ce cahier. Ce cahier ne recueille **aucun nom** et **aucun diagnostic**. Les personnes y sont des numéros d'ordre qui ne veulent rien dire hors de leur feuille. C'est voulu : une liste de personnes handicapées sert à qui veut trier ou exposer, et ne protège de rien. Ce qui protège, c'est l'inventaire des obstacles, en page 4, qui nomme les bâtiments et non les gens.

À quoi sert ce cahier

Le recensement général de 2009 a trouvé 1,1 % de personnes handicapées au Tchad. Une enquête sur le fonctionnement en trouve plusieurs fois plus. L'écart ne vient pas d'une erreur de calcul : il vient de ce qu'on a demandé. Demander « êtes-vous handicapé ? » ne mesure pas les difficultés, cela mesure le nombre de gens qui acceptent une étiquette. Ce cahier emploie donc l'instrument conçu pour ce problème : le petit ensemble de questions du **Groupe de Washington sur les statistiques du handicap**, six questions qui ne parlent que d'actes ordinaires.

Les cinq règles de celui qui pose les questions

1. Ne prononcez jamais le mot « handicap ».

Ni en vous présentant, ni pendant l'entretien. Dites que vous posez « six questions sur les gestes de la vie courante ». C'est ce mot, et lui seul, qui fait répondre non à des personnes qui ont de réelles difficultés.

2. Ne modifiez pas les questions.

Ni le mot à mot, ni l'ordre. C'est leur formulation exacte qui a été éprouvée. Une traduction en bedjond doit être préparée et vérifiée à l'avance avec des anciens, écrite au dos de ce cahier, puis restée identique d'un enquêteur à l'autre.

3. Ne donnez aucun exemple.

En dehors de ceux que la question contient déjà (les lunettes, l'appareil auditif, se laver, s'habiller). Un exemple ajouté oriente la réponse.

4. Parlez à la personne elle-même.

Pas à son entourage, chaque fois qu'elle peut répondre. Si un proche répond à sa place, notez-le dans la colonne « Réponse donnée par ».

5. Ne notez rien d'après ce que vous voyez.

L'enquêteur qui coche « ne peut pas marcher » parce qu'il a vu une canne fabriquer une donnée, il ne la recueille pas. Si la personne est absente, laissez la ligne vide et revenez.

VILLAGE OU CANTON

CAHIER CONFIE À

OUVERT LE

REMIS À LA CHEFFERIE LE

Les six questions, dans leur libellé exact

À lire mot pour mot, dans cet ordre, à la personne elle-même. Lisez aussi les quatre réponses à voix haute, à chaque question.

1. Avez-vous des difficultés à voir, même si vous portez des lunettes ?

2. Avez-vous des difficultés à entendre, même si vous utilisez un appareil auditif ?

3. Avez-vous des difficultés à marcher ou à monter des marches ?

4. Avez-vous des difficultés à vous souvenir ou à vous concentrer ?

5. Avez-vous de la difficulté à prendre soin de vous, comme vous laver partout ou vous habiller ?

6. En utilisant votre langue habituelle, avez-vous des difficultés à communiquer, par exemple comprendre ou être compris ?

Les quatre réponses, à lire à voix haute à chaque question :

0	1	2	3
Non, aucune difficulté	Oui, quelques difficultés	Oui, beaucoup de difficulté	Ne peut pas faire du tout

Le seuil. Est comptée en situation de handicap toute personne qui répond « beaucoup de difficulté » (2) ou « ne peut pas faire du tout » (3) à **au moins une** des six questions. Une personne qui répond « quelques difficultés » partout n'est pas comptée : c'est le seuil recommandé par le Groupe de Washington, et il ne se modifie pas en cours de route.

La traduction en bedjond

Si l'entretien se fait en bedjond, la traduction doit être **écrite ci-dessous avant la première visite**, vérifiée avec des anciens, et employée telle quelle par tous les enquêteurs. Une traduction improvisée sur place rend les réponses incomparables entre elles.

1	
2	
3	
4	
5	
6	

Feuille de ménage — première page

Une ligne par personne du ménage, **y compris les enfants et les personnes âgées**. Aucun nom : le numéro d'ordre suffit, et il ne veut rien dire en dehors de cette feuille. Codes de réponse : **0** non, aucune difficulté · **1** oui, quelques difficultés · **2** oui, beaucoup de difficulté · **3** ne peut pas faire du tout.

VILLAGE,
QUARTIER

MÉNAGE N°

DATE

ENQUÊTEUR

N°	ÂGE (ANNÉES)	H / F	VOIR	ENTENDRE	MARCHER	SE SOUVENIR	SOINS DE SOI	COMMUNIQUER	RÉPONSE DONNÉE PAR
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									

Comptage, à faire à la fin de la feuille. Est comptée en situation de handicap toute personne portant un **2** ou un **3** dans au moins une colonne. Nombre de lignes remplies : _____ dont personnes portant un 2 ou un 3 : _____

Feuille de ménage — page suivante

Une ligne par personne du ménage, **y compris les enfants et les personnes âgées**. Aucun nom : le numéro d'ordre suffit, et il ne veut rien dire en dehors de cette feuille. Codes de réponse : **0** non, aucune difficulté · **1** oui, quelques difficultés · **2** oui, beaucoup de difficulté · **3** ne peut pas faire du tout.

VILLAGE,
QUARTIER

DATE

MÉNAGE N°

ENQUÊTEUR

N°	ÂGE (ANNÉES)	H / F	VOIR	ENTENDRE	MARCHER	SE SOUVENIR	SOINS DE SOI	COMMUNIQUER	RÉPONSE DONNÉE PAR
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									

Comptage, à faire à la fin de la feuille. Est comptée en situation de handicap toute personne portant un **2** ou un **3** dans au moins une colonne. Nombre de lignes remplies : _____ dont personnes portant un 2 ou un 3 : _____

Inventaire des obstacles

Cette feuille-là **nomme** : elle désigne des bâtiments et des équipements, jamais des personnes. C'est elle que nous transmettons à la commune et aux services de l'État, parce qu'un obstacle nommé se corrige.

VILLAGE,
QUARTIER

DATE

RELEVÉ PAR

AVEC

LIEU (NOM EXACT DU BÂTIMENT OU DE L'ÉQUIPEMENT)	CE QUI EMPÊCHE D'Y ENTRER OU DE S'EN SERVIR	CE QU'IL FAUDRAIT, ET CE QUE CELA COÛTE À PEU PRÈS	QUI EN DÉCIDE
ÉCOLE, LYCÉE			
CENTRE DE SANTÉ			
MAIRIE, PRÉFECTURE			
MARCHÉ			
POINT D'EAU, FORAGE			
LIEU DE CULTE			
TRANSPORT			

Obstacles les plus fréquents, pour mémoire : **École, lycée** : Marche à l'entrée, porte étroite, latrines à dalle, banc inadapté · **Centre de santé** : Marche, table d'examen haute, latrines, salle d'attente sans assise · **Mairie, préfecture** : Marche, guichet haut, absence de rampe · **Marché** : Sol défoncé, allées trop étroites, latrines · **Point d'eau, forage** : Margelle haute, levier dur, dallage boueux, pas d'espace pour manœuvrer

Fiche de vérification au devis

À remplir **avant la première dépense**, pour tout chantier qu'ADEB LONODJI soutient, finance ou seulement recommande. Le devis est le seul moment où l'accessibilité ne coûte presque rien : une rampe ajoutée après coûte plus cher et n'est presque jamais ajoutée.

CHANTIER _____ VILLAGE _____
DATE DU DEVIS _____ VÉRIFIÉ PAR _____

N°	QUESTION	OUI	NON
1	La rampe est-elle chiffrée au devis, ligne par ligne ? — Pente de 5 % au plus — 1 cm de montée pour 20 cm de longueur — et un palier en haut.		
2	La porte fait-elle au moins 90 cm, et le seuil est-il sans marche ?		
3	Y a-t-il une cabine de latrine avec barre d'appui et assise surélevée ? — Une sur quatre suffit à changer la situation.		
4	Le point d'eau est-il atteignable sans grimper ? — Margelle et levier à hauteur utile, dallage non boueux, espace pour un tricycle.		
5	Y a-t-il une place par classe pour un enfant qui marche avec des béquilles ? — Table à la bonne hauteur, bout de rangée, près de la porte.		
6	Si la réponse est non à l'une de ces questions : le chantier ne commence pas.		

Conséquence, assumée à l'avance. Si une réponse est « non » et ne peut pas être corrigée au devis, le chantier ne commence pas, même si le déplacement ou la reprise renchérit le projet, même si le financeur a déjà validé le plan. Nous préférons l'écrire maintenant, alors que cela ne coûte rien, plutôt que d'avoir à le décider sous pression.

Visa du responsable du chantier : _____

Lettre modèle — carte nationale d'invalidité

À adresser au service chargé de l'action sociale ou à l'agence de protection et de promotion des droits des personnes handicapées. La délivrance de cette carte a été engagée le 9 mai 2023 ; sans elle, l'article 9 de la loi de 2007 ne s'applique pas.

Objet : demande de carte nationale d'invalidité

Monsieur, Madame,

J'ai l'honneur de solliciter la délivrance de la carte nationale d'invalidité prévue par la loi n° 007/PR/2007 portant protection des personnes handicapées, dont l'article 9 ouvre aux détenteurs de cette carte le droit à une réduction des frais de soins et de rééducation dans les centres sanitaires publics.

Je vous prie de bien vouloir m'indiquer les pièces attendues, le lieu de dépôt du dossier et le délai d'instruction. Résidant dans le département du Mandoul Occidental, je vous serais reconnaissant de me préciser si le dossier peut être déposé auprès d'un service de la province, afin d'éviter un déplacement jusqu'à N'Djamena.

Veuillez agréer, Monsieur, Madame, l'expression de ma considération distinguée.

Nom, village et signature : _____

Lettre modèle — exonération des frais de scolarité

À remettre au directeur de l'école ou du lycée à chaque rentrée. Le texte invoqué a trente ans et reste très largement inconnu : c'est le droit le plus immédiatement utilisable de tout ce cahier.

Objet : exonération des frais d'inscription et de scolarité

Monsieur le Directeur, Madame la Directrice,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur l'arrêté n° 377/MEN/DG/95 du 4 décembre 1995, qui exonère des frais d'inscription et de scolarité les élèves et étudiants handicapés ainsi que les parents handicapés.

Je sollicite l'application de cet arrêté pour l'élève dont le nom figure ci-dessous, inscrit dans votre établissement pour l'année scolaire en cours, et vous prie de bien vouloir m'indiquer les pièces que vous souhaitez joindre au dossier.

Je vous serais également reconnaissant de faire afficher ce texte à la porte de la direction : un droit qu'il faut connaître pour l'obtenir n'est un droit que pour ceux qui le connaissent déjà.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, Madame la Directrice, l'expression de ma considération distinguée.

Nom de l'élève, classe : _____

Nom du parent et signature : _____